



Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Energy and Environmental Affairs

Department of Environmental Protection

Address: 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston MA 02114 | Phone: 617-292-5500

Maura T. Healey
Governor

Kim Driscoll
Lieutenant Governor

Rebecca Tepper
Secretary

Bonnie Heiple
Commissioner

THÔNG BÁO ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

Thông Báo Điều Trần Công Khai này được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác (Tiếng Tây Ban Nha -- Tiếng Việt -- Tiếng Trung -- Tiếng Kreyòl Ayisyen -- Tiếng Bồ Đào Nha -- Tiếng Khmer) trên trang web của MassDEP tại:

<https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>

Xin thông báo rằng Sở Bảo Vệ Môi Trường Massachusetts (MassDEP) đang đề xuất sửa đổi các quy định sau: 310 CMR 10.00, Bảo Vệ Đất Ngập Nước, căn cứ M.G.L. c. 131, § 40; và 314 CMR 9.00: Chứng Nhận Chất Lượng Nước theo Mục 401 đối với Hoạt Động Xả Vật Liệu Nạo Vét hoặc Vật Liệu San Lấp, Hoạt Động Nạo Vét và Thải Bỏ Vật Liệu Nạo Vét tại các Vùng Nước thuộc Hoa Kỳ trong Khối Thịnh Vượng Chung, căn cứ § 27 của Đạo Luật Nước Sạch Massachusetts, M.G.L. c. 21, §§ 26–53; M.G.L. c. 21A, § 14; M.G.L. c. 21C; M.G.L. c. 21E; M.G.L. c. 21H; M.G.L. c. 91, §§ 52–56; và M.G.L. c. 111, §§ 150A–150A1/2. Mục đích chính của các sửa đổi này là tinh gọn quy trình cấp phép cho các dự án phục hồi đất ngập nước mang lại lợi ích sinh thái và các dự án khác, bao gồm quản lý thực vật xâm lấn, loại bỏ cây bị hư hại, cũng như bảo trì và xây dựng lối đi không lát ở quy mô hạn chế.

Văn bản quy định được đề xuất và tài liệu cơ sở, cùng với bản sao của Thông Báo Điều Trần Công Khai này, có trên trang web của MassDEP tại:

<https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>

MassDEP sẽ tổ chức hai phiên điều trần công khai trực tuyến qua Zoom vào các ngày và giờ sau đây để tiếp nhận ý kiến về những thay đổi được đề xuất. Quý vị phải đăng ký trước.

Thứ Hai, ngày 10 tháng 8 năm 2026, lúc 1:00 chiều – Phiên Điều Trần Công Khai

Vui lòng sử dụng liên kết này để đăng ký trước cho phiên điều trần:

<https://us06web.zoom.us/join/5Y5cg6TBG41Qwc437kVQ>

Thứ Hai, ngày 10 tháng 8 năm 2026, lúc 6:00 tối – Phiên Điều Trần Công Khai

Vui lòng sử dụng liên kết này để đăng ký trước cho phiên điều trần:

<https://us06web.zoom.us/join/uXlfkUaqRJ67lplAggERVA>

Quý vị có thể trình bày ý kiến bằng lời tại phiên điều trần công khai. Ý kiến bằng văn bản sẽ được tiếp nhận đến 5:00 chiều ngày **20 tháng 8 năm 2026**. Sở khuyến khích gửi ý kiến bằng phương thức điện tử qua email đến dep.wetlands@mass.gov; dòng tiêu đề bắt buộc phải ghi "Wetlands-401 Ecological Restoration Comments". Ý kiến bằng văn bản cũng có thể được gửi qua đường bưu điện đến Lisa Rhodes, Attn: Wetlands-401 Ecological Restoration Comments, MassDEP-BWR, 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston, MA 02114.

Để yêu cầu hỗ trợ đặc biệt, vui lòng gọi Văn Phòng Đa Dạng của MassDEP theo số 617-292-1282. TTY# Dịch Vụ MassRelay: 1-800-439-2370. Thông tin này có thể được cung cấp ở định dạng khác theo yêu cầu. MassDEP cung cấp miễn phí dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ, bao gồm

thông dịch và biên dịch, cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế. Nếu quý vị cần thông dịch viên để tham gia cuộc họp này, thông tin về các dịch vụ ngôn ngữ có tại liên kết sau:

<https://www.mass.gov/info-details/massdep-language-translation-assistance>

Theo Lệnh của Sở Bảo Vệ Môi Trường
Bonnie Heiple, Ủy viên